03/2018

# **Mod: BBRV-N**

Production code: BFB0000017 (FP01V)





**BODEN - GASHOCHERKOCHER AUSWECHSLUNG DER GASTYPOLOGIE** 

# ANWEISUNGNEN FÜR DEN TECHNISCHEN FACHBEDIENER







# ZUSAMMENFASSUNG

ALLGEMEINE UND ÜBER DIE SICHERHEIT INFORMATIONEN Allgemeine Sicherheitsanleitungen Erforderte den Bediener Aufgaben und Berufsbezeichnungen Arbeitszonen und gefährliche Zonen - Notwendige Einrichtungen Verpflichtungen - Verboten - Empfehlungen - Ermahnungen	S.2 S.2 S.3 S.3
BEDIENUNGSANLEITUNG Auswechslung der Gastypologie Eigenschaften der Gasvorrichtungen	S.4 S.5 S.5 S.6
TECHNISCHE DATEN	S.A

# KENNZEICHUNG DES DOKUMENTS

ADRESSE DES BAUERS: KENNUNGSCHILD: Gasvorrichtung



DOKUMENTSTYP: MI

DOKUMENTSKODE: nº 184852

AUFLAGE: 02 - 05/2016 - DE

PRODUKT: STAND ALONE

MODELL: GAS

BAUJAHR: 2016

KONFORMITÄT: EG

# ALLGEMEINE UND ÜBER DIE SICHERHEIT

# Allgemeine Sicherheitsanleitungen



Jede technische Änderung sich auf den Betrieb oder die Sicherheit der Vorrichtung wirkt aus, folglich, muss sie durchgeführt werden von technischen Personal des Bauers oder von Techniker, die vom selben Bauer formell autorisierte sind. Im Gegenteil, lehnt der Bauer jegliche Verantwortung ab, für Änderungen oder Schäden, die von dieser herkommen können.



Bevor die Verfahren durchführen, den allgemeine Zustand der Vorrichtung und seiner Bauteilen kontrollieren (z.B. Zuführungskabel). Im Fall von Zweifel und/oder Störungen, nicht die Vorrichtung starten und den nächsten Kundendienst kontaktieren.



In der Speiseleitungen (Elektrische-Wasser-Gas) stromaufwärts der Vorrichtung, sind Sperreinrichtungen notwendige, die die Speisung trennen, jedes Mal wenn in Sicherheitsbedingungen man arbeiten muss.



#### Hinweis!

- Die Vorrichtung nicht für eine Einbauinstallation entworfene ist.
- Die Vorrichtung in gut gelüfteten Räumen arbeiten muss.
- Die Abflüsse der Vorrichtung freie (nicht von Fremdkörper versperrte oder verstopfte) müssen



Wenn die Vorrichtung zu den Energie- und Abflussquellen verbundene ist, muss sie statische im für Gebrauch und Wartung vorgesehenen Raum bleiben (sie muss nicht versetzt werden). Eine ungeeignete Verbindung kann ein Brandgefahr bewirken.



Für die Verbindung zum Gasversorgungsnetz, Röhre und Armaturen benutzen, gemäß der im Gebrauchland geltender Richtlinien (z.B. DIN-DVGW).



Die Vorrichtung muss in einem "Äquipotenzial" System für geerdete Entlastung.



Diese Einrichtung ist nur fuer professionelle Benuetzung geplant. Die Vorrichtung muss nur für die angezeigte Ziele benutzt werden. Jede andere Benutzung muss "UNPASSENDE" abgeschätzt werden, und deshalb lehnt der Bauer jegliche Verantwortung ab, für darauf folgende Schäden zu Personen oder Sachen.





Die Informationen in diesem Dokument müssen nur vom gelernten und autorisierten technischen Bediener benutzt werden, der Handling, Montage und Wartung der obengennanten Vorrichtung durchführen kann



Die technische Bediener müssen über alle Seiten über Betrieb und Sicherheit ausgebildet werden. Die technische Bediener müssen gemäß der erforderter Sicherheitsnormen interagieren.

#### Erforderte den Bediener Aufgaben und Berufsbezeichnungen



"Einheitlicher" Bediener (FACHTECHNIKER)

Geschickter Bediener, ermächtigter die Bewegung, Beförderung, Montage, Wartung, Reparatur und Verschrottung der Vorrichtung durchzuführen.



Der einheitlicher Bediener kann nicht jede Art von Verfahren (Montage, Wartung und/oder anderes) ausführen, bevor in die völlige Dokumentation Einsicht nehmen.

### Arbeitszonen und gefährliche Zonen

Man benutzt die folgende Klassifikation, um besser den Eingriffsbereich und die passende Arbeitszonen zu bestimmen.

- Gefährliche Zone: jeder Bereich in und/oder nach einer Maschine, wo die Anwesenheit einer ausgesetzten Person, ein Risiko für die Sicherheit und die Gesundheit für die oben genannte Person bedeutet.
- Ausgesetzte Person: jede Person, die völlig oder teilweise in einem gefährlichen Zone befindet sich.



Während des Betrieb, eine Mindestabstand aus der Stirnzone und aus den Seitenzonen der Vorrichtung halten, um die Sicherheit des Bedieners im Fall von Unvorhergesehene nicht gefährden.

Die gefährliche Zone sind außerdem:

· Alle die Arbeitsbereiche innerhalb der Vorrichtung

- Alle Bereiche von passenden Schutz- und Sicherheitsysteme geschützte: Lichtschranken der Fotozellen, Schutztafeln, Verriegelungstüren, Schutzgehäuse.
- · Alle Zonen innerhalb der Antriebsteuerungen, elektrischer Schränke und Abzweigdosen.
- · Alle Zonen um die in Betrieb Vorrichtung, wenn die minimale Sichrheitsabstanden nicht befolgt werden.

#### Ausstattung notwendige für die Installation

Die technischer ermächtigter Bediener, um die Installationsverfahren auszuführen, muss sich mit den passenden Werkzeuge ausrüsten, wie:

Schraubendreher mit Flachkopf 3 und 8 mm.	Stift für Eisen von 3 mm bis 14 mm.	Werkzeuge für elektrisches Gebrauch (Kabeln, Klemmenbretter, industrielle Steckdosen usw.).
Kreuzschlitzschraubendreher: kleiner und durchschnittlicher.	Selbstsperrende Zangen.	Werkzeuge für Gasgebrauch (Röhre, Dichtungen usw.).
Feste Schlüsseln von 6 mm bis 13 mm.	Set von Torx Schlüsseln.	Werkzeuge für Wassergebrauch (Röhre, Dichtungen usw.).
Elektrikerscheren. Tragbare Bohrmaschine.	Gas-Leckprüfer.	Bausatz für Auswechslung der Gastypologie, vom Bauer ausgestatteter.

# Verpflichtungen - Verboten - Empfehlungen - Ermahnungen

	Die nicht ermächtigte Personen können keine Verfahren durchführen.
Ţį	Die Anweisungen lesen, bevor jedes Verfahren ausführen.
	Eine für auszuführende Verfahren geeignete Schutzausrüstung anziehen. Über die persönliche Schutzeinrichtungen, hat die Europäische Gemeinschaft die Richtlinien erlassen, die die Bediener folgen müssen.
	Überhaupt die Schilden und die Bildsymbole auf die Vorrichtung nicht beschädigen oder entfernen.
<u> </u>	Jede Form von Speisung (elektrische - Gas - Wasser) stromaufwärts der Vorrichtung trennen, jedes Mal wenn in Sicherheitsbedingungen man arbeiten muss.
$\triangle$	Nicht Sache oder entflammbares Material nach der Vorrichtung lassen.





Für alle Anleitungen über die Informationen den Bediener, die Normen, die Richtlinien und das Entsorgungsverfahren, das mit der Vorrichtung ausgestattete Gebrauchsmanual abfragen.

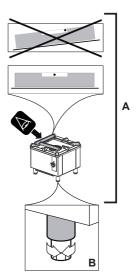
## Montage der Einstellfüße und ausrichten

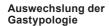
Positionieren Sie das Gerät an eine geeignete Stelle. Schrauben Sie die beigegebenen Gerätefüße ein und richten das Gerät mit einer Wasserwaage aus:

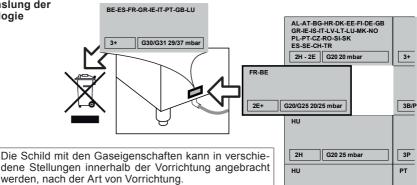
- 1. Positionieren der Wasserwaage auf dem Gerät (Detail A)
- 2. Einstellen der Gerätefüße an Hand der Wasserwaage (Detail B)



Ein perfektes Ergebnis erhält man, wenn man das Gerät in der Breite und in der Tiefe, durch regeln der Füße, einstellt.









(B)

Die Vorrichtung aus dem Werk geht, mit der Voreinstellung für die Speisungsart, die auf die Schild gennante ist. Jede andere Konfiguration muss vom Hersteller oder seinem Beauftragte ermächtigt werden.



Man muss Injektoren - By Pass - Injektoren des Leitflammenbrenners - Membranen - Und was notwendiges für die Gasumwandlung dem Bauer fordern.



Am Ende der Umwandlung von einer Speisungsart zu einer anderer, die Schild auf die Vorrichtung mit den neuen Parameter im ausgestatteten Klebedokument ersetzen.



In einigen Fälle, gibt es zwei Schilde, die man muss erneuern: eine nach dem Gas-Anschluss und eine innere Schild.

#### Kontrolle des stromaufwärts Staudrucks

Die Druck wird mit einem 0 ÷ 80 mbar Druckmesser gemessen. Die Drucksteckdose ist allgemein nach dem Gas-Anschluss auf die Versorgungsrampe.

- Den Absperrhan stromaufwärts der Vorrichtung schließen (Abb. 1):
- die Schraube der Drucksteckdose lockern (Abb. 3);
- das Gerät für die Erkennung (Druckmesser) stellen;
- Den Absperrhan stromaufwärts der Vorrichtung öffnen (Abb. 2);
- Die Brenner mit der Höchstleistung anzünden und die vom Gerät gelesene Druck messen.

#### Am Ende des Einlesens:

- Den Absperrhan stromaufwärts der Vorrichtung schließen (Abb. 1);
- Die Schrauben mit Scheibe mit Gasdichtheit in dem passenden Gehäuse wieder montieren, den Absperrhan stromaufwärts der Vorrichtung öffnen (Abb. 2) und sich vergewissern, dass keiner Gasverlust gibt es.



Wenn die gemessene Druck 20% niedrige als die Nenndruck (z.B. G20 20 mbar ≤ 17 mbar) ist, die Installation unterbrechen und die Gas-Versorgungsdienst kontaktieren.



Wenn die gemessene Druck 20% über als die Nenndruck (z.B. G20 20 mbar ≥ 25 mbar) ist, die Installation unterbrechen und die Gas-Versorgungsdienst kontaktieren.



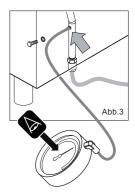
Die Herstellerfirma nicht die Garantie der Vorrichtungen erkennt, wenn die Gasdruck niedrige oder obere als die oben gennante Werte ist.

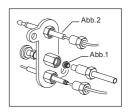
# Wechsel des Injektors des Leitflammenbrenners

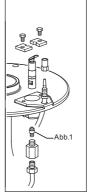
- Den Absperrhan stromaufwärts der Vorrichtung schließen.
- Wenn notwendig, die Kerze abmontieren, um sie w\u00e4hrend der Erneuerung des Injektors nicht zuschaden (Abb. 2).
- Die Mutter lockern und den Injektor des Leitflammenbrenners abmontieren (der Injektor ist auf dem Zweikegel angehängte).
- Den Injektor des Leitflammenbrenners (Abb. 1) mit dem da dem ausgewählten Gas entsprechenden erneuern, gemäß den Angaben in der Bezugstafel.
- Die Mutter mit dem neuen Injektor schrauben.
- Die Kerze wieder montieren.
- Der Leiflammenbrenner anzünden, um sich zu vergewissern, dass keiner Gasverlust gibt es.

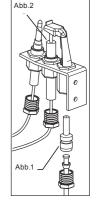






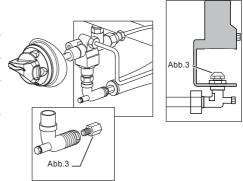






### Wechsel des Brennersinjektors

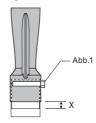
- Den Absperrhan stromaufwärts der Vorrichtung schließen.
- Den Injektor aus seinen Gehäuse lockern (Abb. 3).
- Den Injektor mit dem da dem ausgewählten Gas entsprechenden erneuern, gemäß den Angaben in der Bezugstafel.
- Den Injektor genau in seinem Gehäuse lockern.



# Einstellung des Hauptbrenners

Für die Einstellung der Primärluft:

- Den Absperrhan stromaufwärts der Vorrichtung schließen.
- Die Spannschraube lockern (Abb. 1).
- Wo vorgesehen, den dem ausgewählten Gas entsprechende mm Abstand (X) der Buchse einstellen (siehe Gas Bezugstafel).
- Die Buchse mit der Schraube spannen und ein Siegel für die Erkennung der Aufbrechen an der selben anbringen.
- Den Absperrhan stromaufwärts der Vorrichtung öffnen.
- Den Leiflammenbrenner und den Hauptbrenner anzünden, nach den im Kapitel über das Anzünden beschriebenen Anweisungen.

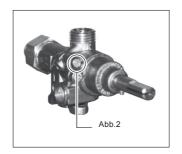


### Einstellung des minimalen thermischen Durchflusses

Mit den vorgesehenen Modelle, man erreicht den verminderten thermischen Durchfluss mit der "kalibrierte" und tief geschraubte Schraube des minimalen by-pass (Fig. 2) (siehe Gas Bezugstafel).

- Den Absperrhan stromaufwärts der Vorrichtung öffnen.
- Im Fall von Erneuerung der Schraube, am Ende der Erkennung, ein Siegel für die Erkennung der Aufbrechen an der selben anbringen.





# DATI TECNICI – TECHNICAL DATA – DONNEES TECNIQUES – TECNISHE DATEN – DATOS TÉCNICOS

MODELLO	Dim (cm)	Bruciatori gas 12 kW	Tot. (kW)	G20 m³/h	Consumi G25 m³/h	totali gas G30 kg/h	G31 kg/h	Attacco gas Ø "	Alimentazione (kW)
MODEL	Dim (cm)	Gas burners. 12 kW	Tot. (kW)	G20 m³/h	Total gas o G25 m³/h	G30 kg/h	n G31 kg/h	Gas coupling Ø "	Electrical supply (kW)
MODELE	Dim (cm)	Bruleurs gaz 12 kW	Tot. (kW)	G20 m³/h	G25 m³/h	n totale de G30 kg/h	gaz G31 kg/h	Fixation gaz Ø "	Alimentation électrique (kW)
MODELO	Dim (cm)	Quemador gas 12 kW	Tot. (kW)	G20 m³/h	Consumo t G25 m³/h	otal de ga G30 kg/h	s G31 kg/h	Junta gas Ø "	Alimentación eléctrica (kW)
MODELL	Größe (cm)	Gasbrenners 12 kW	Tot. (kW)	G20 m³/h	Gesamt Ga G25 m³/h	G30 kg/h	h G31 kg/h	Gas-An- schluss Ø "	Stromversorgung (kW)
● FP01V	58x58x52	1	12	1,269	1,476	0,945	0,932	1/2"	-

### DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECNIQUES - TECNISHE DATEN - DATOS TÉCNICOS



- I diametri degli ugelli sono espressi in 1/100mm The diameter of the nozzles are indicated in 1/100mm Le diamètres des gicleur sont exprimés en 1/100mm Diameter der Düsen ist in 1/100mm angegeben Los diámetros de las boquillas se indican en 1/100mm
- RDA:Regolazione dell' aria primaria; Regulation of primari air; Réglage del'air primaire; Primărlufteinstellung; Regulación de la entrada del aire

AT	Austria	EE	Estonia	IS	Iceland	PL	Poland
AL	Albania	ES	Spain	IT	Italy	PT	Portugal
BE	Belgium	FI	Finland	LT	Lithuania	RO	Romania
BG	Bulgaria	FR	France	LV	Latvia	SE	Sweden
СН	Switzerland	GB	United Kingdom	LU	Luxembourg	SI	Slovenia
CY	Cyprus	GR	Greece	MK	Macedonia	SK	Slovakia
CZ	Czech Republic	HR	Croatia	MT	Malta	TR	Turkey
DE	Germany	HU	Hungary	NL	Netherland		
DK	Denmark	IE	Ireland	NO	Norway		

$IT, IE, GR, GB, ES, PT, BG, CZ, DK, FI, EE, SE, HR, LT, IS, LV^\star, NO, PL, RO, SI, SK, TR, AL, MK$					
Modelli – Models – Modèles – Modelle – Modelo	FP01V				
Tipo – Type – Bauart			A1		
Potenza nominale - Nominal thermal power - Puissance thermique nominale - Nominal - Wärmeleistung - Potencia tèrmica nominal	(k	W)	12		
Consumo gas - Gasconsumption -	G20	m³/h	1,269		
Consommation de gaz - Gasverbrauch -					
Consumo de gas	G30/31	kg/h	0,945/ 0,932		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G20 20	) mbar	260K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G20 20	) mbar	27		
R.D.AX mm			6,5		
BY PASS-Ø-1/100mm			180		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal		0/31 mbar	175K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto		0/31 mbar	19		
R.D.AX mm			14		
BY PASS-Ø-1/100mm			130		

<sup>\*</sup> Solo G20; Only G20; Seulement G20; Nur G20; Sólo G20

AT, CH					
Modelli – Models – Modèles – Modelle – Modelo	FP01V				
Tipo – Type – Bauart			A1		
Potenza nominale - Nominal thermal power - Puissance thermique nominale - Nominal - Wärmeleistung - Potencia tèrmica nominal	(k	W)	12		
Consumo gas - Gasconsumption -	G20	m³/h	1,269		
Consommation de gaz - Gasverbrauch - Consumo de gas	G30/31	kg/h	0,945/ 0,932		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G20 20	0 mbar	260K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G20 20	0 mbar	27		
R.D.AX mm			6,5		
BY PASS-Ø-1/100mm			180		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	-	0/31 mbar	145/250K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G3( 50/50	0/31 mbar	19		
R.D.AX mm			14		
BY PASS-Ø-1/100mm			130		

BE, FR					
Modelli – Models – Modèles – Modelle – Modelo	FP01V				
Tipo – Type – Bauart			A1		
Potenza nominale - Nominal thermal power - Puissance thermique nominale - Nominal - Wärmeleistung - Potencia tèrmica nominal	(k	W)	12		
Consumo gas - Gasconsumption -	G20	m³/h	1,269		
Consommation de gaz - Gasverbrauch -	G25	m³/h	1,476		
Consumo de gas	G30/31	kg/h	0,945/ 0,932		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G20/25 2	0/25 mbar	260K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G20/25 2	0/25 mbar	27		
R.D.AX mm			6,5		
BY PASS-Ø-1/100mm			180		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G30/31 50/50 mbar		175K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G30/31 50/50 mbar		19		
R.D.AX mm			14		
BY PASS-Ø-1/100mm			130		

DE					
Modelli – Models – Modèles – Modelle – Modelo	FP01V				
Tipo – Type – Bauart			A1		
Potenza nominale - Nominal thermal power - Puissance thermique nominale - Nominal - Wärmeleistung - Potencia tèrmica nominal	(k¹	W)	12		
Consumo gas - Gasconsumption -	G20	m³/h	1,269		
Consommation de gaz - Gasverbrauch -	G25	m³/h	1,414		
Consumo de gas	G30/31	kg/h	0,945/ 0,932		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	0_0_	0 mbar 0 mbar	260K 260/250L		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G20 20 mbar G25 20 mbar		27		
R.D.AX mm	G20 20 mbar G25 20 mbar		6,5 9,5		
BY PASS-Ø-1/100mm	G20 20 mbar G25 20 mbar		180		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G30/31 50/50 mbar		145/250K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G30/31 50/50 mbar		19		
R.D.AX mm			14		
BY PASS-Ø-1/100mm			130		

NL					
Modelli – Models – Modèles – Modelle – Modelo	FP01V				
Tipo – Type – Bauart			A1		
Potenza nominale - Nominal thermal power - Puissance thermique nominale - Nominal - Wärmeleistung - Potencia tèrmica nominal	(k¹	W)	12		
Consumo gas - Gasconsumption - Consommation de gaz - Gasverbrauch -	G25	m³/h	1,476		
Consumo de gas	G31	kg/h	0,932		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G25 2	5 mbar	280K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G25 2	5 mbar	27		
R.D.AX mm			9		
BY PASS-Ø-1/100mm			180		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G31 37 mbar		175K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G31 37 mbar		19		
R.D.AX mm			14		
BY PASS-Ø-1/100mm			130		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G31 50 mbar		155/250K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	_	31 nbar	19		
R.D.AX mm			14		
BY PASS-Ø-1/100mm			130		

PT					
Modelli – Models – Modèles – Modelle – Modelo	FP01V				
Tipo – Type – Bauart			A1		
Potenza nominale - Nominal thermal power - Puissance thermique nominale - Nominal - Wärmeleistung - Potencia tèrmica nominal		(kW)	12		
Consumo gas - Gasconsumption -	G20	m³/h	1,269		
Consommation de gaz - Gasverbrauch -					
Consumo de gas G30/31		kg/h	0,945/ 0,932		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G20 20 mbar		260K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G20 20 mbar		27		
R.D.AX mm			6,5		
BY PASS-Ø-1/100mm			180		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G30/31 50/67 mbar		145/250K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G30/31 50/67 mbar		19		
R.D.AX mm			14		
BY PASS-Ø-1/100mm			130		

MT, CY						
Modelli – Models – Modèles – Modelle – Modelo			FP01V			
Tipo – Type – Bauart			A1			
Potenza nominale - Nominal thermal power - Puissance thermique nominale - Nominal - Wärmeleistung - Potencia tèrmica nominal	(k	W)	12			
Consumo gas - Gasconsumption - Consommation de gaz - Gasverbrauch -						
Consumo de gas	G30/31	kg/h	0,945/ 0,932			
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G30/31 3	0/30 mbar	260K			
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G30/31 3	0/30 mbar	19			
R.D.AX mm			14			
BY PASS-Ø-1/100mm			130			

LU					
Modelli – Models – Modèles – Modelle – Modelo			FP01V		
Tipo – Type – Bauart			A1		
Potenza nominale - Nominal thermal power - Puissance thermique nominale - Nominal - Wärmeleistung - Potencia tèrmica nominal	(kW)		12		
Consumo gas - Gasconsumption - Consommation de gaz - Gasverbrauch - Consumo de gas	G20	m³/h	1,269		
	G31	kg/h	0,932		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G20 2	0 mbar	260K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G20 2	0 mbar	27		
R.D.AX mm			6,5		
BY PASS-Ø-1/100mm			180		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G31 3	7 mbar	145/250K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G31 3	7 mbar	19		
R.D.AX mm			14		
BY PASS-Ø-1/100mm			130		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G31 5	0 mbar	155/250K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G31 5	0 mbar	19		
R.D.AX mm			14		
BY PASS-Ø-1/100mm			130		

HU					
Modelli - Models - Modèles - Modelle - Modelo			FP01V		
Tipo – Type – Bauart			A1		
Potenza nominale - Nominal thermal power - Puissance thermique nominale - Nominal - Wärmeleistung - Potencia tèrmica nominal	(kW)		12		
Consumo gas - Gasconsumption - Consommation de gaz - Gasverbrauch - Consumo de gas	G20	m³/h	1,216		
	G25.1	m³/h	1,473		
	G30/31	kg/h	0,945/ 0,932		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G20 25 mbar G25.1 25 mbar		235K 260/350L		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G20 25 mbar G25.1 25 mbar		27		
R.D.AX mm	G20 25 mbar G25.1 25 mbar		9,5		
BY PASS-Ø-1/100mm	G20 25 mbar G25.1 25 mbar		180		
Bruciatore principale - Main burner - Brûleur principal - Hauptbrenner - Quemador principal	G30/31 30/30 mbar		175K		
Bruciatore pilota - Pilot burner - Brûleur pilote - Leitflamme - Quemador piloto	G30/31 30/30 mbar		19		
R.D.AX mm			14		
BY PASS-Ø-1/100mm			130		